

**Programme des affaires francophones de la Colombie-Britannique Liste
de projets par secteurs d'activité, 2021-2022**

Titre	Description	Partenaires
Soutien aux structures administratives gouvernementales		
Formation en français	Ces cours de français individualisés offrent la possibilité au personnel du gouvernement de la Colombie-Britannique de prendre de l'assurance lors de leurs échanges en français avec la clientèle et avec divers intervenants. Le cours est adapté aux besoins des personnes qui le suivent.	B.C. Public Service Agency (<i>Agence de la fonction publique de la Colombie-Britannique</i>)
Formation en terminologie juridique pour les avocats de la Couronne	La formation en terminologie juridique en français permet aux procureurs et au personnel de soutien juridique d'acquérir les compétences nécessaires pour mener des procès criminels en français dans les tribunaux provinciaux et à la Cour suprême. La formation comprend des séminaires en terminologie juridique en français accompagnés de documentation spécialisée en terminologie juridique et des programmes de formation continue en français.	Ministry of Attorney General – Criminal Justice Branch/Crown Counsel (<i>Ministère du Procureur général, direction de la Justice pénale/procureurs de la Couronne</i>).
Services communautaires		
Amélioration de l'accès aux documents en français de lecture par les bibliothèques publiques	<p>La popularité croissante des programmes d'éducation offerts en français en Colombie-Britannique va de pair avec la demande croissante pour un contenu de meilleure qualité et plus abondant dans les bibliothèques publiques de la Colombie-Britannique.</p> <p>Ce financement a été octroyé sur une période de deux ans aux fins de l'acquisition de livres numériques et de livres audio de la collection de la plateforme Cantook Station de Demarque. Un abonnement à l'échelle de la province sera géré par la Coopérative des bibliothèques de la Colombie-Britannique pour le compte des 71 bibliothèques publiques qui en sont membres, en donnant ainsi accès à plus de 275 000 ouvrages en français à la population de la Colombie-Britannique.</p>	Ministry of Education – Library Branch and BC Libraries Cooperative (<i>Ministère de l'Éducation, direction des bibliothèques et Coopérative des bibliothèques de la Colombie-Britannique</i>)

**Programme des affaires francophones de la Colombie-Britannique Liste
de projets par secteurs d'activité, 2021-2022**

Programmes éducatifs en français pour la petite enfance	Les programmes récréatifs en français aident les tout-petits à se familiariser avec la langue française et avec la culture francophone par la socialisation et à l'aide d'activités faisant appel à la musique, au mouvement, au jeu libre et au conte.	District de Saanich Ville de Richmond Ville de Coquitlam, district de Maillardville
Santé et services sociaux		
Soutien social et services de counseling en français	Le projet permet d'améliorer la prestation de services sociaux à la communauté francophone; il permet d'offrir des services sociaux coordonnés afin d'aider les francophones en situation d'itinérance à trouver un logement et à obtenir de l'aide afin de devenir plus autonomes.	Ministry of Social Development and Poverty Reduction (<i>Ministère du Développement social et de la Réduction de la pauvreté</i>); La Boussole
Coordination des services de santé en français à l'échelle provinciale	Le Provincial Health Coordinator (<i>coordonnateur provincial de la santé</i>) est le point d'accès à des ressources en français en matière de santé et de mieux-être pour la communauté francophone et les prestataires de soins d'expression française.	Provincial Health Services Authority (<i>Autorité provinciale des services de santé</i>)
Information sur les soins de santé des nourrissons et activités de centre d'accueil pour les parents	Les parents de bébés de moins d'un an reçoivent des ressources en français pour optimiser le développement et le bien-être de leurs enfants. De plus, les parents s'informent sur le développement langagier, les responsabilités parentales, la nutrition, etc., en suivant des ateliers et en participant à des activités de centre d'accueil en français pour les familles d'enfants âgés de cinq ans au plus.	Ministry of Children and Family Development (<i>Ministère du Développement de l'enfance et de la famille</i>); Fédération des parents francophones de la Colombie-Britannique.
Information sur les soins de santé des nourrissons et activités de centre d'accueil pour les parents	Les parents de bébés de moins d'un an reçoivent des ressources en français pour optimiser le développement et le bien-être de leurs enfants. De plus, les parents s'informent sur le développement langagier, les responsabilités parentales, la nutrition, etc., en suivant des ateliers et en participant à des activités de centre d'accueil en français pour les familles d'enfants âgés de cinq ans au plus.	Ministry of Children and Family Development (<i>Ministère du Développement de l'enfance et de la famille</i>); Fédération des parents francophones de la Colombie-Britannique
Crise des opioïdes	D'après les chiffres rendus publics par le B.C. Coroners Service, le taux de mortalité s'est élevé à 1 782 pendant les 10 premiers mois de 2021, soit une hausse de 74 pour cent par rapport au	Provincial Health Services Authority (<i>Autorité provinciale des services de santé</i>), avec le soutien de La Boussole, de

**Programme des affaires francophones de la Colombie-Britannique Liste
de projets par secteurs d'activité, 2021-2022**

	<p>nombre de décès enregistrés en 2019.</p> <p>Ce projet vise à cerner et à créer un profil des francophones de la Colombie-Britannique touchés par la crise des opioïdes (consommateurs, organismes de soutien par les pairs et de soutien du secteur des services de santé et, plus particulièrement, du secteur des services sociaux) pour améliorer l'information francophone disponible dans le système de santé.</p>	RésoSanté Colombie-Britannique, du Vancouver Infectious Disease Centre/Centre médical francophone
Ma Voix Guide de planification préalable des soins	Ce guide permet aux utilisateurs de réfléchir à ce qui importe, de documenter leurs croyances et leurs vœux et d'élaborer un plan de soins où ils précisent leurs vœux, au cas où ils ne seraient pas en mesure de le faire eux-mêmes le moment venu.	Ministry of Health (<i>Ministère de la Santé</i>)
Passeport santé de l'enfant	Traduction en français et impression de la version révisée du Passeport santé de l'enfant qui est remis aux nouveaux parents pour les aider à consigner les renseignements importants sur la santé de l'enfant.	Ministry of Health (<i>Ministère de la Santé</i>)
Les équipes intégrées enfance-jeunesse en C.-B.	Les équipes intégrées enfance-jeunesse (EJ) font partie de la stratégie de la C.-B. en matière de santé mentale et de toxicomanie. Les équipes EJ regroupent des services au sein d'une équipe multidisciplinaire. La page Web à leur sujet est traduite en français.	Ministry of Mental Health and Addictions (<i>Ministère de la Santé mentale et des Dépendances</i>), Équipes intégrées enfance-jeunesse
Développement économique		
Marketing numérique	Services d'accompagnement en marketing numérique offerts aux entrepreneurs francophones pour les aider à accroître ou à intensifier leur présence en ligne.	Ministry of Jobs, Economic Recovery and Innovation (<i>Ministère de l'Emploi, de la Relance économique et de l'Innovation</i>), Société de développement économique de la Colombie-Britannique

**Programme des affaires francophones de la Colombie-Britannique Liste
de projets par secteurs d'activité, 2021-2022**

Programme des candidats de la province	Traduction en français de la présentation PowerPoint de Destination Canada pour accéder aux talents francophones mondiaux par l'intermédiaire du Programme des candidats de la Colombie-Britannique.	Ministry of Municipal Affairs, Immigration Services & Strategic Planning Division (Ministère des Affaires municipales, <i>Direction des services d'immigration et de planification stratégique</i>)
Aide responsable	Création d'outils et d'un espace bienveillant, propice aux conversations saines sur les liens entre l'amour et l'argent afin de réduire la vulnérabilité économique des femmes et de leurs enfants. Ce projet cible principalement les immigrantes de langue française pour les sensibiliser aux conséquences éventuelles de leur choix matrimonial.	BC Gaming, Réseau-Femmes Colombie-Britannique
Carte des ressources en français	Une carte conviviale, présentée sur le Web, qui permet de relier les citoyens d'expression française aux services d'éducation, de garde d'enfants, de soins de santé et de tourisme, ainsi qu'aux services aux entreprises offerts en français dans la province. Mise à jour chaque année, cette carte peut être consultée à partir d'un téléphone intelligent, d'une tablette ou d'un ordinateur.	Gouvernement de la Colombie- Britannique : <ol style="list-style-type: none"> 1. Ministry of Citizens' Services (<i>Ministère des Services aux citoyens</i>) 2. Ministry of Education (<i>Ministère de l'Éducation</i>) 3. Advanced Education, Skills Training, WorkBC (<i>Ministère de l'Enseignement supérieur de la Formation professionnelle, WorkBC</i>) Organismes communautaires : <ol style="list-style-type: none"> 1. Fédération des francophones de la Colombie-Britannique 2. Société de développement économique de la Colombie-Britannique 3. RésoSanté 4. Fédération des parents francophones de la Colombie-Britannique

**Programme des affaires francophones de la Colombie-Britannique Liste
de projets par secteurs d'activité, 2021-2022**

Justice		
Documents d'information juridique pour le public	Grâce à cette initiative, le public a accès à de la documentation en français sur le système de justice.	Legal Services Society (Société de services juridiques)
Développement et maintien d'un service des poursuites pénales bilingues	Ce projet finance la prestation d'une séance de formation aux forces de police sur les droits linguistiques conférés aux accusés francophones par la <i>BC Offence Act</i> . De plus, dans le cadre de ce projet, des livres sur le code criminel français et des livres de référence juridique ont été acquis pour commencer à créer une bibliothèque interne pour les procureurs bilingues.	Ministry of Attorney General, Bilingual Prosecution Group (<i>Ministère du Procureur général, groupe responsable des poursuites pénales bilingues</i>)
Visite et documentation en français de l'Assemblée législative	Des visites guidées extérieures et des traductions en français de divers documents et de brochures de référence permettent aux Britanno-Colombiens d'expression française et aux visiteurs d'en apprendre plus au sujet des affaires parlementaires au sein d'un gouvernement démocratique.	Legislative Assembly of British Columbia (Assemblée législative de la Colombie- Britannique)
Loi sur le système de justice pénale pour les jeunes	Traduction et révision du guide de poche de 2021 de la Colombie-Britannique sur la <i>Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents</i> . Ce guide vise à servir d'outil de référence rapide pour les recherches personnelles.	Ministry of Children & Family Development, Specialized Intervention and Youth Justice Branch (<i>Ministère du Développement de l'enfance et de la famille, Direction des interventions spécialisées et de la justice pénale pour les adolescents</i>)
Arts et culture		
Victoria Film Festival	Événements culturels annuels, le Victoria Film Festival et le Free-B Film Festival, offrent un accès à toute une variété de films en français et à des possibilités d'interactions et de discussions en français.	Ministry of Tourism, Arts, Culture and Sport (<i>Ministère du Tourisme, des Arts, de la Culture et du Sport</i>); B.C. Arts Council; Ville de Victoria; Victoria Independent Film and Video Festival (<i>Festival indépendant de films et vidéos de Victoria</i>)

**Programme des affaires francophones de la Colombie-Britannique Liste
de projets par secteurs d'activité, 2021-2022**

<p>Journée de la francophonie</p>	<p>Chaque année, le gouvernement de la Colombie-Britannique célèbre la Journée de la francophonie dont les arts et la culture constituaient le thème de cette année. Ce secteur compte plusieurs organismes qui offrent un large éventail d'activités artistiques et culturelles dans l'ensemble de la province. Ce thème a permis de reconnaître la résilience de ces organismes pendant la pandémie et de souligner leur contribution au bien-être et à la santé mentale des Britanno-Colombiens. À cette occasion, le gouvernement a rendu hommage au Conseil culturel et artistique francophone de la Colombie-Britannique.</p>	<p>Government Communications and Public Engagement (<i>Communications gouvernementales et Engagement public</i>)</p>
<p>Parlement jeunesse francophone de la Colombie-Britannique</p>	<p>Le Parlement jeunesse francophone de la Colombie-Britannique est une simulation parlementaire au cours de laquelle les jeunes débattent d'enjeux sociaux en français et apprennent du même coup le fonctionnement du processus législatif provincial.</p>	<p>Ministry of Municipal Affairs (<i>Ministère des Affaires municipales</i>) – BC Gaming, Conseil Jeunesse Francophone de la Colombie-Britannique</p>
<p>Festival de l'érable</p>	<p>Inspiré par les cabanes à sucre de l'est du Canada, ce festival de trois jours, diffusé en direct, comprend des prestations musicales et de danse. Une boutique en ligne a été créée pour permettre aux gens de commander des mets traditionnels, comme des cretons et des tourtières, ainsi qu'un éventail de produits de l'érable.</p>	<p>Ministry of Municipal Affairs (<i>Ministère des Affaires municipales</i>) – BC Gaming, Association des francophones de Nanaimo</p>
<p>Art du cirque</p>	<p>Ce projet destiné aux jeunes de 5 à 18 ans vise à leur enseigner différentes disciplines des arts du cirque, comme le jonglage, les échasses, le trapèze, le funambulisme et l'art des clowns. Ces activités physiques et ludiques ont répondu au besoin d'activités parascolaires en français. En plus des séances en personne, un cirque en ligne et un film spécialisé gratuits ont permis aux familles de bénéficier de cette activité.</p>	<p>Municipalité d'Ucluelet Visions Ouest Productions</p>

**Programme des affaires francophones de la Colombie-Britannique Liste
de projets par secteurs d'activité, 2021-2022**

Printemps de la francophonie 2022	Un projet universitaire virtuel portant que sur l'influence et les effets de la littérature française offrant une variété d'activités en français : visionnements de films, présentations, ateliers avec conférenciers, auteurs et artistes francophones.	Ministry of Advanced Education, Skills and Training (<i>ministère de l'Enseignement supérieur et de la Formation professionnelle</i>), Simon Fraser University, Conseil jeunesse francophone de la Colombie-Britannique
Théâtre français	Ce projet a soutenu la production en 2021-2022 de quatre représentations en français de ZÉRO, une histoire qui suit trois générations, du père au fils, de l'Iran au Canada, de l'exil au pays d'adoption. Ce spectacle soulève la question suivante : « Sommes-nous définis par ce que nous héritons ou par ce que nous allons transmettre? »	BC Gaming, Le Théâtre de la seizième
Communications		
Consultations en français sur le budget provincial	Les documents traduits en français permettent aux citoyens d'expression française de participer aux consultations publiques et aux réunions dans l'ensemble de la Colombie-Britannique.	Ministry of Finance (<i>Ministère des Finances</i>) et Government Communications and public Engagement (<i>Communications gouvernementales et Engagement public</i>)
Traductions en français	Soutien du Bureau du premier ministre et des bureaux ministériels responsables des communications médiatiques pour la gestion de la traduction et de la diffusion de documents et de communiqués en français jugés prioritaires par un organisme gouvernemental ou un organisme francophone de la Colombie-Britannique.	Office of the Premier (<i>Bureau du premier ministre</i>); Ministry of Finance – Government Communications and Public Engagement (<i>Ministère des Finances – Communications gouvernementales et Engagement public</i>)